

# NORME INTERNATIONALE

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité -  
Partie 4-9: Exigences particulières pour les scies à chaîne alimentées par batterie pour l'élagage des arbres

[IEC 62841-4-9:2026](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/375c53c2-1be6-4fb3-b934-3d9e4f66392e/iec-62841-4-9-2026)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/375c53c2-1be6-4fb3-b934-3d9e4f66392e/iec-62841-4-9-2026>



## THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2026 IEC, Geneva, Switzerland

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Secretariat  
3, rue de Varembé  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11

[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)

[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

### Recherche de publications IEC -

[webstore.iec.ch/advsearchform](http://webstore.iec.ch/advsearchform)

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, ...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

### Service Clients - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: [sales@iec.ch](mailto:sales@iec.ch).

### IEC Products & Services Portal - [products.iec.ch](http://products.iec.ch)

Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications, symboles graphiques et le glossaire. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 500 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 25 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

[IEC 62841-4-9:2026](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/375c53c2-1be6-4fb3-b934-3d9e4f66392e/iec-62841-4-9-2026)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/375c53c2-1be6-4fb3-b934-3d9e4f66392e/iec-62841-4-9-2026>

**Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## SOMMAIRE

AVANT-PROPOS .....	4
1 Domaine d'application .....	7
2 Références normatives.....	8
3 Termes et définitions.....	10
4 Exigences générales.....	13
5 Conditions générales d'essai .....	13
6 Rayonnement, toxicité et dangers analogues.....	14
7 Classification .....	14
8 Marquage et indications .....	14
9 Protection contre l'accès aux parties actives.....	14
10 Démarrage.....	14
11 Puissance et courant.....	14
12 Échauffements .....	14
13 Résistance à la chaleur et au feu .....	15
14 Résistance à l'humidité .....	15
15 Protection contre la rouille.....	15
16 Protection contre la surcharge des transformateurs et des circuits associés .....	15
17 Endurance .....	15
18 Fonctionnement anormal .....	15
19 Dangers mécaniques .....	15
20 Résistance mécanique.....	16
21 Construction.....	16
22 Conducteurs internes .....	16
23 Composants.....	16
24 Raccordement au réseau et câbles souples extérieurs .....	16
25 Bornes pour conducteurs externes .....	16
26 Dispositions de mise à la terre .....	16
27 Vis et connexions .....	17
28 Lignes de fuite, distances d'isolement et distances à travers l'isolation.....	17
Annexes .....	18
Annexe I (informative) Mesure des émissions acoustique et de vibration.....	19
Annexe K (normative) Outils fonctionnant sur batteries et blocs de batteries.....	27
Annexe L (normative) Outils fonctionnant sur batteries et blocs de batteries équipés d'une connexion avec le réseau ou avec des sources non isolées .....	66
Annexe AA (normative) Étiquettes de sécurité de produits .....	67
Annexe BB (informative) Travail en hauteur avec des scies à chaîne .....	70
Annexe CC (informative) Exemple de matériau et de construction pour satisfaire aux exigences d'une surface artificielle .....	75
Bibliographie.....	77

Figure 101 – Nomenclature de la scie à chaîne .....	13
Figure I.101 – Positions de microphones sur l'hémisphère .....	19
Figure I.102 – Positions des transducteurs pour les scies à chaîne.....	26
Figure K.301 – Maintien de la scie à chaîne .....	31
Figure K.302 – Dimensions minimales du protège-mains arrière.....	40
Figure K.303 – Sonde d'essai droite .....	41
Figure K.304 – Application de la sonde d'essai droite au K.19.304 .....	41
Figure K.305 – Direction de mesure de la force d'activation statique $F$ .....	42
Figure K.306 – Direction de l'impact et pendule .....	44
Figure K.307 – Espacement de maillon-guide de la chaîne coupante .....	44
Figure K.308 – Appareil d'essai de choc pour l'isolation des poignées .....	50
Figure K.309 – Application de la tige d'acier lorsqu'elle est en rotation autour de la poignée arrière .....	54
Figure K.310 – Application de la tige d'acier lorsqu'elle est appliquée dans la direction perpendiculaire à l'axe de la poignée arrière .....	55
Figure K.311 – Longueur de coupe.....	57
Figure AA.1 – Étiquettes de sécurité de produits qui indiquent "Porter une protection pour les yeux" .....	67
Figure AA.2 – Étiquette de sécurité de produit qui indique "Porter des protecteurs d'oreilles" .....	67
Figure AA.3 – Étiquette de sécurité de produit – "Ne pas s'exposer à la pluie" .....	68
Figure AA.4 – Exemple d'étiquette de sécurité de produit qui indique "Porter des vêtements de protection pour les pieds, les jambes, les mains, les bras et la tête" .....	68
Figure AA.5 – Exemple d'étiquette de sécurité de produit qui indique "Cette scie à chaîne ne doit être utilisée que par des opérateurs qualifiés pour l'élagage des arbres. Voir le manuel d'instructions!" .....	68
Figure AA.6 – Étiquette de sécurité de produit facultative qui indique "Porter une protection pour les yeux et des protecteurs d'oreilles" .....	69
Figure AA.7 – Étiquettes de sécurité de produit qui indiquent "Porter une protection pour les yeux, des protecteurs d'oreilles et une protection pour la tête" .....	69
Figure AA.8 – Étiquette de sécurité de produit qui indique "Porter une protection pour les yeux et la tête" .....	69
Figure BB.1 – Exemple de fixation de la scie à chaîne au harnais de l'opérateur.....	71
Figure BB.2 – Exemple de fixation de la scie à chaîne au point médian arrière central sur le harnais .....	72
Figure BB.3 – Exemple de redirection du filin principal à travers un point d'ancrage supplémentaire .....	73
Figure BB.4 – Exemple d'étrier provisoire au pied créé par une élingue sans fin .....	74
Figure CC.1 – Schéma de la surface de mesure recouverte d'une surface artificielle .....	76
Tableau I.101 – Coordonnées des positions de microphones .....	21
Tableau I.102 – Coefficients d'absorption.....	22
Tableau I.103 – Conditions d'essai.....	25
Tableau 4 – Niveaux de performance exigés .....	38
Tableau 7 – Force de la gâchette de l'interrupteur .....	52

Tableau K.301 – Valeur de traction et de couple.....	61
Tableau K.1 – Lignes de fuite et distances d'isolement minimales entre des parties de potentiel différent .....	63
Tableau K.2 – Somme totale minimale des lignes de fuite et des distances d'isolement par rapport aux surfaces accessibles.....	64

**iTeh Standards**  
**(<https://standards.iteh.ai>)**  
**Document Preview**

[IEC 62841-4-9:2026](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/375c53c2-1be6-4fb3-b934-3d9e4f66392e/iec-62841-4-9-2026)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/375c53c2-1be6-4fb3-b934-3d9e4f66392e/iec-62841-4-9-2026>

## COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

### **Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 4-9: Exigences particulières pour les scies à chaîne alimentées par batterie pour l'élagage des arbres**

#### AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Électrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. À cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'IEC attire l'attention sur le fait que la mise en application du présent document peut entraîner l'utilisation d'un ou de plusieurs brevets. L'IEC ne prend pas position quant à la preuve, à la validité et à l'applicabilité de tout droit de brevet revendiqué à cet égard. À la date de publication du présent document, l'IEC avait reçu notification qu'un ou plusieurs brevets pouvaient être nécessaires à sa mise en application. Toutefois, il y a lieu d'avertir les responsables de la mise en application du présent document que des informations plus récentes sont susceptibles de figurer dans la base de données de brevets, disponible à l'adresse <https://patents.iec.ch>. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets.

L'IEC 62841-4-9 a été établie par le comité d'études 116 de l'IEC: Sécurité des outils électroportatifs à moteur. Il s'agit d'une Norme internationale.

Le texte de cette Norme internationale est issu des documents suivants:

Projet	Rapport de vote
116/916/FDIS	116/934/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à son approbation.

La langue employée pour l'élaboration de cette Norme internationale est l'anglais.

Ce document a été rédigé selon les Directives ISO/IEC, Partie 2, il a été développé selon les Directives ISO/IEC, Partie 1 et les Directives ISO/IEC, Supplément IEC, disponibles sous [www.iec.ch/members\\_experts/refdocs](http://www.iec.ch/members_experts/refdocs). Les principaux types de documents développés par l'IEC sont décrits plus en détail sous [www.iec.ch/publications](http://www.iec.ch/publications).

Le présent document doit être utilisée conjointement avec la première édition de l'IEC 62841-1:2014 et de l'IEC 62841-1:2014/AMD1:2025.

Le présent document complète ou modifie les articles correspondants de l'IEC 62841-1:2014 de façon à la transformer en norme IEC: Exigences particulières pour les scies à chaîne alimentées par batterie pour l'élagage des arbres.

Lorsqu'un paragraphe particulier de l'IEC 62841-1:2014 n'est pas mentionné dans le présent document, ce paragraphe s'applique pour autant que cela soit raisonnable. Lorsque le présent document mentionne "addition", "modification" ou "remplacement", le texte correspondant de l'IEC 62841-1 doit être adapté en conséquence.

Les caractères d'imprimerie suivants sont utilisés:

- exigences: caractères romains;
- *modalités d'essais: caractères italiques;*
- notes: petits caractères romains.

Les termes définis à l'Article 3 sont imprimés en **caractères gras**.

Les paragraphes, notes, tableaux et figures qui s'ajoutent à ceux de l'IEC 62841-1:2014 sont numérotés à partir de 101.

Les paragraphes, notes, tableaux et figures de l'Annexe K qui s'ajoutent à ceux du corps principal du présent document sont numérotés à partir de 301.

NOTE L'attention des Comités nationaux est attirée sur le fait que les fabricants d'appareils et les organismes d'essai peuvent avoir besoin d'une période transitoire après la publication d'une nouvelle publication IEC, ou d'une publication amendée ou révisée, pour fabriquer des produits conformes aux nouvelles exigences et pour adapter leurs équipements aux nouveaux essais ou aux essais révisés.

Le comité recommande que le contenu de cette publication soit adopté pour application nationale au plus tôt 36 mois après la date de publication.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 62841, publiées sous le titre général *Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité*, se trouve sur le site web de l'IEC.